



Mitteilungen

A publication of the

Sacramento Turn Verein
German-American Cultural Center - Library

Volume XX, No. 3

July, August, September 2021

Schrebergarten

30 Meter im Quadrat, Blumenkohl und Kopfsalat. Wer so einen Garten hat, fühlt sich wohl in der Stadt...

On 30 meters square, cauliflower, and lettuce. Anyone with a garden like this, can feel at home in the city...

by Ingeborg Carpenter

Thus starts a popular hit from the early 60's making fun of the little garden plots so many German city dwellers rented in special areas set aside by the city for that very purpose. These little plots in a *Kleingartenkolonie* (from: *klein* = small, and *Garten* = garden), live savers during, and especially after WWII, had become the butt of good-natured jokes making fun of the *Kleinbürgertum*, the proletariat, that flocked to these green heavens with kith and kin on weekends to enjoy a little garden work, family time, and *Sonntagskaffee im Freien*, Sunday afternoon coffee and cake in the open air.

In essence these small garden colonies are very large community gardens, protected and regulated by the *Bundeskleingartengesetz*, a federal law covering allotment gardens. On average these colonies consist of anywhere from 50 to 300 parcels.

Each colony is managed by a *Kleingartenverein*, or club. The colony is hooked up to the city's sewer, power grid, and water, if wells are not available. By law, plots are not to be bigger than 400 square

meters, (about 15 x 26 yards). Families are allowed to build a little *Laube*, a garden hut, whose size must be no more than 24 square meters (12 x 22 feet.) Many folks take great pride in making their



Laube a simple but lovely tiny home-away-from-home, complete with just enough simple furniture for a relaxing day away.

Parcels are leased for 100 years. The purpose of these gardens is to provide city dwellers the opportunity to escape from cramped high-rise apartments, to enjoy the health aspects of fresh air, and to have a plot to

grow fruit, flowers, and vegetables, and to enjoy leisure time in the outdoors. To make it possible for families to afford these benefits of nature, the rental cost is kept very low. Currently most plots, even in mega cities like Berlin, Frankfurt and Munich, rent for about 70 Euros per year.

The Kleingärten have become immensely popular again. After the *Wirtschaftswunder*, the post-war economic miracle in the early fifties that brought easy access to groceries, and vacation travel, the

continued on page 2

The Sacramento Turn Verein's German-American Cultural Center is dedicated to preserving the same proud German heritage that was instrumental in the founding of the Sacramento Turn Verein in 1854.

The Sacramento Turn Verein, a member of the German-American Heritage Foundation in Washington, DC, meets in the old "Turner Hall," at 3349 J Street in Sacramento where its German-American library is housed. Visitors are welcome.

Schrebergarten, continued from page 1

popularity of the little gardens waned, and they became the 'Mom and Pop' realm of the older, retired folks. The average age of plot renters has decreased in the last few years, though, and is now about age 56. In general, it reflects the German mindset that it is important to become involved in environmental protection and to advocate for green spaces and nature, especially in big, metropolitan areas.

There are over a million *Kleingärten* in Germany, with 95 percent occupation rate. Average waiting period these days is three years.

The *Kleingarten* is also known as a *Schrebergarten*, after Daniel Gottlob Moritz Schreber (1808-1861), a physician from Leipzig, who is considered one of the fathers of naturopathy. During the 19th century 's industrialization many people moved from the country to the inner cities, where they lived in cramped, airless, and unsanitary apartments. Schreber noticed that many children of these working-class families suffered from bad posture. Bandages and corsets could not solve the problem. What the children needed, in his opinion, was plenty of exercise in the fresh air.

The naturopathic movement of the 19th century saw allotment gardens not only as a cheap source of supplies for the poor, but also as a way for city

dwellers to get more light, air, and exercise.

In 1864, after Schreber's death, his son-in-law Ernst Innocenz Hauschild established a playground in Leipzig where children could romp and do gymnastics under supervision. Hauschild named the meadow "Schreberplatz" in honor of his father-in-law.



But it was the teacher, Heinrich Karl Gesell, who turned the Schreberplatz into a real allotment garden. The teacher used Schreber's exercise therapy point of view, and had the children build little garden beds, ostensibly to learn gardening. The little ones soon got tired of hoeing, sowing, and watering, and the beds became overgrown. To remedy that situation, the parents took over the care of the small gardens from then on. Thus, the beds for the little ones became gardens for the whole family. The former playground turned into an allotment garden site. As early as 1870, there were 100 parceled out areas called *Schrebergärten*. This name has survived to this day as an alternative designation for *Kleingarten*, or allotment gardens.

Sources:

<https://kleingarten-museum.de/en/>
<https://www.youtube.com/watch?v=1SDihp0RKB8>
<https://www.planet-wissen.de/natur/pflanzen/gartenkultur/pwiederkleingarten100.html#>
<https://www.treehugger.com/german-allotment-gardens-kleingarten-4859448>
 Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung
 (German Institute for Construction, City and City Space Research)

Mitteilungen

Quarterly newsletter of the Sacramento Turn Verein's
 German-American Cultural Center - Library
 3349 J Street, Sacramento, CA 95816

German-American Cultural Center - Library

OFFICERS:

President: Olaavi Solander **Secretary:** Susan Pelz;
Treasurer: Peter Peterson **Publicity:** Carlos Miró;
Programs: Committee **Membership:** Pat Rogers;
Librarian: Uli Pelz **Historian:** Helga Hecht;
STV Representative: Jim Rogers

EDITORIAL STAFF

Ingeborg Carpenter
 Susan Pelz
 Markus Geissler

Volume XX, No. 3

The STV is Reopening!

The Sacramento Turn Verein recently notified its membership that the Turner Hall will reopen on August 01, 2021. The *Mitteilungen* is reprinting the message that was sent to all STV members.

Hello, dear STV Members!

We hope you and your family are doing well. We have missed you!

As you all know, Governor Newsom has announced his "Beyond the Blueprint" for safely and fully reopening the California economy, which means "no more physical distancing, no more capacity limits on businesses, no more county tiers, and relaxed mask guidance." See the full "Beyond the Blueprint" document at <https://www.gov.ca.gov/wp-content/uploads/2021/06/Beyond-the-Blueprint-Fact-Sheet.pdf>.

As a result, the STV will officially open and resume gathering as a wonderful community and family effective August 1, 2021 while adhering to Governor Newsom's "Beyond the Blueprint" guidelines.

We cordially invite all STV members to a Welcome Social and STV membership meeting on

Wednesday, August 4, 2021
7:30 pm Welcome Social
8:00 pm Membership Meeting
in the STV Membership Meeting Room

We are also very excited to announce that, barring any State-mandated shutdowns, the STV's 2021 Oktoberfest is scheduled for October 8th and 9th! Everyone is very excited for this Oktoberfest and it's fun and magical Gemütlichkeit! Together as a

wonderful community, we are excited to have you join us in the fun of planning and implementing the best Oktoberfest ever!

Additionally, thank you very much to all STV members who have paid their 2021 membership dues and a heartfelt thank you to the many STV members who donated extra funds while STV was closed. We appreciate your generosity and unceasing support more than words can express. Because of the COVID pandemic, the STV has extended the 2021 membership dues deadline date to July 28, 2021. If you have not yet paid your 2021 STV membership dues, please mail a check, before July 28th, payable to:

Sacramento Turn Verein
Attention: STV Secretary
3349 J Street
Sacramento, CA 95816

We are very excited to get back into the rhythm of "promoting the physical & mental well-being of its members, the betterment of the human race and the preservation of the German culture and language," as outlined in the STV Bylaws.

We look forward to seeing all of you very soon!
Mit freundlichen Grüßen, und bis bald!

Karla Diring
Secretary, Sacramento Turn Verein

Auf Wiedersehen, Mutti Merkel

contributed by Helga Hecht

In the fall of 2021, Germany will be choosing a new leader, or Chancellor (equivalent to a Prime Minister.) The present Chancellor, Angela Merkel, will retire after four terms. Because of her remarkable length in office, her accomplishments and the fact that she is the first female leader of Germany, it is appropriate to honor her.

In 2005 Angela Merkel was elected the leader,

or "Chancellor" of Germany. She was born in Hamburg in western Germany in 1954 but moved to communist (East) Germany as an infant, when her father accepted a Lutheran pastorate in Brandenburg. She studied physics and after earning her diploma, she worked as a member of the academic family at the Central Institute of Physical Chemistry of the Academy of Sciences in East Berlin. In 1986 she was awarded a doctorate for her thesis on quantum chemistry. After the Fall of the Berlin Wall in

continued on page 4

Side-by-Side Story

Die Rübe

Ein armer Tagelöhner hatte in seinem Garten eine Rübe gezogen. Diese Rübe war so groß, dass sich alle Leute darüber wunderten. „Ich will die Rübe unserem Kaiser schenken,“ sagte der arme Mann.

Er trug die Rübe in das Schloss. Der Kaiser lobte den guten Willen des Mannes und schenkte ihm drei Goldstücke. Ein Bauer, der sehr reich und geizig war, hörte das und sprach: „Jetzt gehe ich zum Kaiser und bringe ihm mein großes Kalb. Wenn er für eine Rübe drei Goldstücke gibt, was wird er da erst für mein Kalb geben.“ So brachte er das Kalb an einem Strick zum Schloss und bat den Kaiser das Geschenk anzunehmen. Der Kaiser merkte aber wohl warum der Bauer so freigiebig war und sagte: „Ich will dein Kalb nicht.“ Aber der Bauer bat und bat die kleine Gabe doch anzunehmen. Endlich sprach der kluge Kaiser: „Gut, weil du mich dazu zwingst, so nehme ich das Geschenk an. Ich will dir aber auch ein Geschenk machen was mich drei bis viermal so viel wie dein Kalb kostet.“ Und mit diesen Worten gab er dem erstaunten Bauer --- die große Rübe.

The Turnip

A poor day laborer had grown a turnip in his garden. This turnip was so big that all the people wondered about it. “I will give the turnip to our emperor,” said the poor man.

He carried the turnip to the castle. The emperor praised the man’s good will and gave him three gold pieces. A farmer, who was very rich and stingy, heard this and said, “Now I will go to the emperor and bring him my big calf. If he gives three gold pieces for a turnip, what will he give for my calf?” So he brought the calf to the castle on a rope and asked the emperor to accept the gift. The emperor realized why the farmer was so generous and said, “I don’t want your calf.” But the farmer begged and begged the emperor to accept the small gift. Finally the wise emperor said: “Well, because you force me

to, I accept the gift. But I will also give you a gift which cost me three or four times as much as your calf.” And with these words he gave the astonished farmer --- the big turnip.



Mutti Merkel, continued from page 3

1989 and the demise of the communist GDR, she joined the newly founded Democratic Awakening and became the party’s press spokesperson. Under the governments of Lothar de Maizière (interim Chancellor for the former GDR after the fall of the Wall) and of Helmut Kohl she joined and advanced with the CDU Christian Democratic Union of Germany, eventually becoming Chancellor.

Several world leaders have acknowledged Merkel’s contributions and ability as a leader. Former U.S. President Barack Obama in 2011 awarded her The Presidential Medal of Freedom, which is bestowed on individuals who have made a particular contribution to the security or national interest of the United States or to world peace. A co-recipient of the 1996 Nobel Peace Prize named José Ramos-Horta, former President of East Timor, wrote a letter to the Norwegian Peace Prize

Committee in 2018 suggesting her as a nominee for the Nobel Peace Prize.

In a world of increasing unrest and lawless, power-grabbing authoritarian heads of states, Kanzlerin Angela Merkel has been an authentic, levelheaded leader with strong values, and at times looked upon as leader of the western world. Affectionally known as Mutti Merkel, she is a steady, reliable ‘mother of the country’ and a true public servant, who will be difficult to replace.

For a list of Angela Merkel’s accomplishments and honors, you can refer to the letter referred to above by José Ramos-Horta in a 2021 Wall Street Journal online publication at:

<https://wsimag.com/economy-and-politics/65624-angela-merkel-a-tribute>.

For further information check this website:

<https://www.politico.eu/article/germany-election-angela-merkel-journey-from-madchen-to-mutti>

Introduction to “Werner’s Diary”

by Susie Pelz

In 1943, seventeen-year old Werner Zywitzka, who was living in Ortelsburg, East Prussia, Germany (now Szczytno, Poland) near the historic and picturesque Masurian Lake District, reported for service in the German Wehrmacht (army). He survived the war, along with his hand-written diary. Many years later, he gave the missive to his sister, Ingeborg Baylocq, a member of the Sacramento Turn Verein, the Harmonie, and the German-American Cultural Center–Library. It is an unusual remembrance of his coming of age in unusual times. At the time he entered the army in 1943 the tide had already begun to turn and Germany’s front lines were receding.

In the following issues of *Mitteilungen* we would like to present Werner’s diary in segments as a continuing story, written in German and translated into English. You will be able to read some of the diary side-by-side, in both German and English, but due to space constraints most of will be in English.

Please put yourself in the mind of a young man who has just completed two years of an agricultural apprenticeship on a large farm (called a *Gut*). We gain insight into his mind and the situation at hand in 1943, as he leaves his large farm family and ventures into unknown territory.

Werners Tagebuch (Werner’s Diary) - Episode 1

The diary of young Werner Zywitzka’s coming of age during World War II

A continuing story featured in the *Mitteilungen*

Die Stunde ist zu Ende, der Pfarrer faltet die Hände und sagt zu den Jungen und Mädchen, “Dies war unsere letzte Stunde. Ich hoffe, ihr habt etwas von dem, was ich euch in den zwei Jahren versucht habe beizubringen, verstanden und auch bischen behalten.” Tiefes Schweigen im Raum. Der Pfarrer erhebt sich, faltet die Hände und fängt an zu beten. Die Kinder erheben sich und beten mit. Dann entläßt er die Kinder und mahnt, am Oster-Sonntag pünktlich zur Konfirmation zu erscheinen. Die Kinder verlassen den Raum mit großem Hallo. Sie sind froh, auch dieses Kapitel Leben hinter sich zu haben, denn jetzt beginnt der Ernst des Lebens mit allen Vor- und Nachteilen. Sie alle haben einen Beruf in Aussicht und freuen sich jetzt schon auf das erste Geld. Viel wird es im ersten Lehrjahr nicht sein, aber immerhin selbst verdient.



The hour ends, the Lutheran pastor folds his hands and says to the teenaged (about 14 years old) boys and girls: “This was our last lesson. I hope that you have understood and also will retain some of what I have tried to teach you in the past two years.” Deep silence in the room. The pastor stands up, folds his hands and begins to pray. The youngsters stand up and pray with him. Then he dismisses them and reminds them to appear punctually at confirmation on Easter Sunday. The teens depart the room noisily. They are happy to have this chapter of their lives behind them, as now the seriousness of life with all of its ups and downs begins. They all have chosen occupations and are looking forward to their first income. In the first year of apprenticeship it won’t be much, but at least it will be their own earned income.

Fortsetzung folgt.

To be continued.

The Sections of the Sacramento Turn Verein

- A Historical Perspective -

When were they formed? Why were they formed? What role do they play?

The Sacramento Turn Verein was founded in 1854 as one of 74 in the United States at that time, with the mission of educating the young to become physically, mentally, and morally sound adults. The main vehicles for accomplishing this was through gymnastics training, language education and singing. Over the century, the STV started to sprout "Sections."

The Mitteilungen is dedicating several issues to featuring the various Sections of the STV.

Is not a School...it's Die Schule! The German Language School of the Sacramento Turn Verein

submitted by Susie Pelz

Among the German immigrants in 1854 Sacramento, you certainly wouldn't have heard "Lernen wir Deutsch!: Let's learn German!" But you might have heard: "Lernen wir Englisch!: Let's Learn English! Since its founding in 1854, the Sacramento Turn Verein offered classes to both adults and children... but mainly in gymnastics and other sports. The early Sacramento Turners spoke German, but they had to learn English. They had most likely all completed basic grammar school in German lands, which was then compulsory for everyone, but they weren't concerned about teaching their children

to read and write German! Nevertheless, all of the STV meetings were conducted in German and the minutes were written in German until WWI, when they changed to English until 1921, and then reverted to German usage until a few days after the bombing of Pearl Harbor on Dec. 7, 1941. By early 1942, English became the main language of use in the historical record for members of the STV. Interestingly, German language instruction continued in most high schools and universities after WWII, but has waned in the past twenty years. There may have been attempts to begin German language instruction at the STV during the first decades of the twentieth century, but there is no evidence in the historical record. And why would you want to learn German??? Why not?? It is a useful European language, with native German speakers comprising the largest language group in Europe; it is a sister language to English; it was especially useful in science and other areas. There are a multitude of reasons to learn German, and... it's a fun, fascinating language! (Read Mark Twain's famous opinion of German as expressed in his book, *A Tramp Abroad* (Google "Mark Twain and the German Language"). In the late 1970s, three women whose husbands were STV members, Hilde Hilmer, Heidi Neustadt and Susie Pelz, decided to start a German school for children at the STV. They all spoke German with their children at home and wanted them to learn to read and write proper German. The first pupils were the organizers' children and other children whose parents spoke German to them. The emphasis was



on learning through participation, use of music, dance, games, and basic reading and writing. The three women planned and instructed the classes, forming various groups. With Bill Sullivan's encouragement, the students formed a Kinderchor



and performed with the Harmonie at times. The level of noise and activity in the Tavern (now officially Die Schule) was chaotic at times. It seemed to flourish at first, but the biggest competition began to take a toll on attendance: soccer. And-- the students did not want to do any homework! After two years, it became apparent that the little school sadly could not survive without more support. It wasn't until 1999 that an effective school was founded at the STV by Irmgard Schlenker, wife of STV member Al Schlenker. Irmgard had taught German language and culture through CSUS extension and other avenues. Her enthusiasm and creativity appealed to both adults and children and she attracted solid attendance at classes. She organized many events around German culture that remained a part of the school after she left--for example the



Maifest and the Laternenumzug (Lantern Parade), to mention a few. When she started the school, the German-American Cultural Center-Library was already a reality, and she worked with the Library for support. After Irmgard left, through the efforts of Monika Ponce, Ed Broneske, Gery Frankenstein, and the support of the STV, the German Language School (GLS) became an approved STV Section in The GLS has flourished through the efforts of thousands of volunteer hours by members—who created by-laws, detailed office descriptions, scholarships, fundraising activities, cultural activities, procedures for hiring teachers and directors, for establishing a fair pay scale, for evaluating classes, and accomplished a multitude of other responsibilities that come with establishing and running a school. The Maifest has evolved



into a popular event and the proceeds make it possible to offer scholarships to students and high school seniors. The GLS Board approved funds to the enhance the main school classroom, formerly "The Tavern," now referred to as "Die Schule." Additionally, teachers benefit from the availability of maintained A-V equipment. In cooperation with other Sections, namely the Harmonie and the Alpentänzer Schuhplattler, the children's classes have performed singing and dancing at the Christkindlmarkt, the Maifest and even the Westbezirksfest. The GLS also works with GACC-Library in several ways, and has established its own children's lending library, much to the delight of all. What does the Schule actually offer to

continued on page 11

Remember when...?



Do you remember when and where this was?
Do you recognize any of the people in the photo?
Tell us via email at gacclibrarystv@gmail.com.

Did you remember?



From left to right:
Gentleman not identified (perhaps it is Mr. Scheidel); Emma Pletz, Rosemary Schwarz, Fred Schwarz



Sacramento Turn Verein German Language School (GGS)

Early Fall 2021 Youth Program (no classes on September 4th or 8th for Labor Day)

Due to the continued pandemic, all youth classes will be online in the Early Fall term.

Class	Times	Dates	Place
Young children (ages 0-7)	Saturdays, 10:00 - 10:30 am	Aug 14 - Oct 9	Online
Children's class (ages 8-12)	Saturdays, 11:00 - 12:00 pm	Aug 14 - Oct 9	Online
Heritage Speakers (ages 7 to 9)	Wednesdays, 4:30 - 5:15 pm and Saturdays, 9:30 - 10:15 am	Aug 11 - Oct 6	Online
Heritage Speakers (ages 10 to 12)	Wednesdays, 5:15 - 6:15 pm and Saturdays 10:15 - 11:15 am	Aug 11 - Oct 6	Online

Tuition for the Young Children's class is \$65 per child for this session. The Children's class (8 to 12) is \$85 per child. The Heritage Speakers class for ages 7 to 9 is \$100, and the Heritage Speakers class for ages 10 to 12 is \$120. Tuition is due on enrollment and is non-refundable. The minimum number of students per class is four. Please register online at www.stv-germanlanguageschool.org.

Late Fall Session: Please check the website for accurate information!



Sacramento Turn Verein German Language School (GLS)

Session Dates for 2021

All adult classes are usually 8 weeks long, with the exception of holidays. Specialized classes, such as Holiday Traditions, German for Travelers, or German Cooking have a different schedule. Please check the class pages for adults and children on the website, www.stv-germanlanguageschool.org, where you will find detailed information for classes, registration, cost, teachers, books required, and e-mail addresses for the Co-Directors and the GLS officers.

Early Fall 2021 Classes for Adults (no classes the week of September 6th for Labor Day)

Class	Times (pm)	Dates	Place	Teacher	Book
Beginner A	T 7:45 - 9:15	Aug 10 - Oct 5	Online	Tina	Netzwerk Neu, A1.1
Beginner C	W 6:00 - 7:30	Aug 11 - Oct 6	Online	Tina	Menschen A1.1, lessons 9-12
Beginner E	T 6:00 - 7:30	Aug 10 - Oct 5	Online	Tina	Menschen A1.2, lessons 17-20
Beginner F	W 7:45 - 9:15	Aug 11 - Oct 6	Online	Jasmin	Menschen A1.2, lessons 21-24
Beginning CN	Th 6:00 - 7:30	Aug 12 - Oct 7	Online	Karin	N/A
Intermediate A	Th 7:45 - 9:15	Aug 12 - Oct 7	Online	Jasmin	Netzwerk Neu, A2.1
Intermediate C	W 6:00 - 7:30	Aug 11 - Oct 6	Online	Karin	Menschen A2.1, lessons 9-12
Intermediate E	M 6:00 - 7:30	Aug 9 - Oct 4	Online	Karin	Menschen A2.2, lessons 17-20
Intermediate CN	T 7:45 - 9:15	Aug 10 - Oct 5	Online	Sonja	N/A
Advanced A	Th 7:45 - 9:15	Aug 12 - Oct 7	Online	Tina	Netzwerk Neu, B1.1
Advanced I	T 6:00 - 7:30	Aug 10 - Oct 5	Online	Sonja	Kompass B2
Advanced Exp	M 6:00 - 7:30	Aug 9 - Oct 4	Online	Sonja/Tina	Sicher C 1
Advanced CN	M 7:45 - 9:15	Aug 9 - Oct 4	Online	Sonja/Tina	N/A
German Cooking	Th 6:00 - 9:15	Aug 12 - Sep 2	Online	Sonja	N/A

When classes are taught in person, the Sacramento Turn Verein (STV) opens to students 30 minutes prior to class. Students must leave the STV at the end of each class, no later than the teacher. For online classes the teacher will send a Zoom link so you can log on to the class from your home computer or phone.

Tuition for adult classes is \$110 for 8-week night classes (12 hours of instruction) and \$55 for a class with only 6 hours of instruction. Adult textbooks are additional and can be purchased at the school, or they can be sent to you if the class is held online. Tuition is due on enrollment and is non-refundable. If enrollment does not meet the minimum number of four students per class, we will attempt to consolidate classes on a single day, change the class time, or--as a last resort--may be forced to cancel the class for the session.

Students can register online with a credit card using PayPal approximately one week before classes start. Online registration will close temporarily on the day before the first day of class. Our website address is www.stv-germanlanguageschool.org. When it is possible to hold classes at the STV again, students may also register in person on the first day of class and pay the tuition by cash, check, or credit card. However, while we make every effort to enroll all who come, we cannot guarantee that your first choice of class, date and time is still available. This applies especially to the beginning classes. If you wish to register in person, please arrive at the STV 30 minutes prior to the start of classes to avoid a late start.

Late Fall Session: Please check the website for accurate information!

What's Going On at the Turn Verein?

Good News: The Sacramento Turn Verein will officially reopen on August 1, 2021!

Below is a list of the STV and its Sections. Activities for the Sections will resume at various times, according to the decisions made by the officers and members. It is not advisable to assume that the Sections will be hosting meetings immediately at the times listed below. Please contact your Section for exact information. For general information please refer to the STV website at www.sacramentoturnverein.com.

Sacramento Turn Verein (Main Club)

Meetings in the Ruhstaller Room

Membership Meeting:

September-May: First and Third Wednesdays, 20:00;

June-August: First Wednesday only, 20:00

First post-COVID Meeting: August 4, 2021

STV Executive Board & Trustee Meetings:

Fourth Wednesday: 19:00

President: Freddie Diringer; Trustees:

Ingeborg Carpenter, Gery Frankenstein, Walt Zacharias

Contact: www.sacramentoturnverein.com

STV Actives

Membership Meeting: Fourth Thursday, 20:00 (location to be announced)

President: Ed Broneske;

Contact: edbroneske@mac.com

STV Alpentänzer Schuhplattler

Membership Meeting: dates vary; check the website

Dance Practices: Thursdays, 19:00 in the Banquet Hall (seasonally)

Band Practices: dates vary; check the website

President: Markus Geissler;

Contact: president@alpentanzer.com

STV German-American Cultural Center-Library

Membership Meeting: Second Thursday, 19:30 in the Library

First post-COVID Meeting: August 12, 2021!

Special Event: Third Friday, 19:30 (none presently scheduled)

Open Hours: Tuesdays 11:00-14:00, Saturdays 9:00-13:00; *Reopens August 14, 2021*

President: Olaavi Solander;

Contact: gacclibrarystv@gmail.com

STV Handball-Racquetball

Court Games: Monday through Friday: 16:00

Membership Meeting: Second Thursday, 18:00 in the Holzkiste

President: Dan Hagan; Contact:

<https://sites.google.com/site/turnvereinhandball>

STV Harmonie

Rehearsal: Mondays, 19:30 in the Banquet Hall

Board Meeting: First Monday, 18:30

President: Lorna Martens;

Contact: stharmonie@gmail.com

STV Soccer

Membership Meeting: Second Wednesday, 18:00 in the Trophy Room

President: David Telfer;

Contact: presidentstvsoccer@gmail.com

STV German Language School

All classes will begin the week of August 9 on Zoom.

Subsequent sessions will be held at the STV.

Our information under normal circumstances:

Membership Meeting: First Thursday, 19:30 in the Library

Executive Board Meeting: Third Thursday, 19:30 in the Library

President: Emily Via; GLS Co-Directors: Tina Bruno & Sonja El-Heliebi Wissink

Contact: Visit www.stv-germanlanguageschool.org;

Co-Directors: Tina Bruno: gls.stv.tina@gmail.com and Sonja El-Heliebi Wissink: gls.stv.sonja@gmail.com



German Language School Section, continued from page 7

prospective students? A glance at its website, www.stv-germanlanguageschool.org, reveals the opportunity for both children and adults to delve into the language and culture at all levels in four eight-week sessions, beginning in August and running through May, plus one four-week session



in June. Each session requires online registration. Additionally, often cultural classes, such as German Cooking, Traveling in Germany, German Genealogy, or Holiday Traditions are offered. The teachers are all native speakers and have educational degrees. In this difficult past year, faced with Covid,



the teachers and director have been astoundingly adaptable, ably switching from physical to virtual teaching for both the adult and children's classes. So many people have contributed "above and beyond" that it is difficult to mention some and

leave others out. Nevertheless, in addition to those already mentioned, the tireless efforts of the following individuals have been remarkable: Ingeborg Carpenter, Emily Via, Shirley Riemer, Michael & Barbara Mayer-Kielmann, Susannah Martin, George & Cindy Tastard, Derek Bolthausen, and Director Jeannette Treiber.

*Willkommen in der German Language School!
The next session begins
the week of August 9, 2021.*

www.stv-germanlanguageschool.org



GLS Rustmann Language & Culture Scholarship for High School Seniors

The German Language School is delighted to announce Matthew Icton Adams from El Dorado High School as this year's winner of the annual GLS Rustmann Language & Culture Scholarship (\$500 award). Matthew took four years of German from Ms. Christine Caudle and hopes to use his knowledge of German in the future. He will attend Cal Poly San Luis Obispo to pursue a degree in the STEM area. The GLS congratulates Matthew, his family and his teacher!

Weisheiten

Zwei Dinge sollten Kinder von ihren Eltern bekommen: Wurzeln und Flügel.

Two things children should receive from their parents: roots and wings

*Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832),
German poet, playwright, novelist, scientist,
statesman, theatre director, and critic*

Sacramento Turn Verein
German-American Cultural Center - Library
3349 J Street
Sacramento, CA 95816

First Class
U.S. Postage
PAID
Sacramento, CA
Permit No. 1315

Komm mit zum Turn Verein!

**Mark your calendar for this year's STV Oktoberfest
on Friday, October 8th and Saturday, October 9, 2021!**

Calling all readers who enjoy German culture, researching and writing:

The **Mitteilungen** Team welcomes your input!

Please contact Ingeborg or Susie at **gacclibrarystv@gmail.com**

if you would like to become a part of this team effort.

Keep up with Sacramento Turn Verein events at www.sacramentoturnverein.com.

Want to learn more about German traditions and ways of life? You can help keep such memories alive by joining and participating in the activities of the German-American Cultural Center - Library.

Membership is only \$15 per year. To join, send your check for \$15, payable to "GACC-L" to

GACC-Library, Sacramento Turn Verein, 3349 J Street, Sacramento, CA 95816.

We meet at 7:30 p.m. on the second Thursday of each month in the Turn Verein Library.

Welcome! Join us!

GERMAN-AMERICAN CULTURAL CENTER - LIBRARY

Library Hours: Tuesdays 10 a.m. to 2 p.m. and Saturdays 9 a.m. to 1 p.m.

Telephone: 916-442-7360; Email: gacclibrarystv@gmail.com

Web: <http://sacramentoturnverein.com/turn-verein-sections/cultural-centerlibrary/>